

International Conference Arabic Sociolinguistics and Dialectology: *Mağrib, Mašriq* and surroundings (AraSoDia)

Bergamo, 14-15 November 2024

DAY 1 - 14.11.2024 SALVECCHIO | ROOM 1

09:30 Registration

09:45 Opening remarks

10:15-11:45 Panel 1 | Chair: Catherine TAÏNE-CHEIKH

Jérôme LENTIN | *From nominal to verbo-nominal: the destiny of CaCCān in Arabic dialects*

Luca D'ANNA | *Historical considerations on t- passives in North African Arabic*

Simone BETTEGA | *For a "typology of the future": contributions from Arabic dialectology*

Cristiana BOZZA & Giuliano MION | *Some considerations on the grammaticalization of theophoric formulae in Arabic*

11:45 - 12:05 Discussion

12:05 - 14:00 Break and light lunch

14:00-15:20 Panel 2 | Chair: Valentina SERRELI

Catherine TAÏNE-CHEIKH | *Les effets du contact entre l'arabe et le berbère sur la corrélation d'emphase. L'exemple de la Mauritanie*

Catherine MILLER | *Reconstructing the history of language contact: Arabic varieties of Eastern Africa*

Fabio GASPARINI | *Contact between Arabic and MSAL: evidence from Bəṭaḥrēt*

Marta SALA | *Tunisian Arabic and contact phenomena in University Lectures*

15:20 - 15:40 Discussion

15:40 - 15:55 Coffee break

15:55-16:55 Panel 3 | Chair: Dominique CAUBET

Atiqa HACHIMI | *Stylized performance of Berber-accented Moroccan Arabic in Stand-Up comedy*

Rosa PENNISI | *Mixed Arabic: written and oral practices in Moroccan digital media*

Jacopo FALCHETTA | *Dubbing in Moroccan Arabic: where does it stand on the sociolinguistic map?*

16:55 - 17:10 Discussion



DAY 2 - 15.11.2024 SALVECCHIO | ROOM 1

9:00 - 10:20 Panel 4 | Chair: Catherine MILLER

Paola COMELLI | *Exploring language used in teaching Arabic and its cultural relevance: insights from a mosque in Italy*

Paola GANDOLFI | *Sounds, perceptions and variations of the Moroccan dialect among migrants of the first generation and Moroccan migrants' children in Italy*

Montserrat BENÍTEZ-FERNÁNDEZ | *To show or not to show: The Jbala variety as a polyvalent voice*

Valentina SERRELI | *Multilingual repertoires and language hierarchies in Siwa (Egypt)*

10:20 - 10:40 Discussion

10:40 - 10:55 Coffee break

10:55 - 12:05 Panel 5 | Chair: Luca D'ANNA

Dominique CAUBET | *Casa Revisited*

Alessia D'ACCARDIO BERLINGUER & Christophe PEREIRA | *The semantics of preverbs and the expression of the future tense in the Arabic of Tripoli (Libya) and Kairouan (Tunisia): a comparative study*

Ibraam ABDELSAYED | *Beyond Diglossia Redefining Stylistic Variation in the Formal-Informal Continuum of Egyptian Arabic Discourse*

12:05 - 12:20 Discussion

12:20 - 14:10 Break and light lunch

14:10 - 15:20 Panel 6 | Chair: Jérôme LENTIN

Cristina LA ROSA | *Luġa and fiqh: Vernacular Elements in a Maghribi Commentary*

Jairo GUERRERO | *Tracking the history of early Modern Moroccan Arabic through a late 17th-century French source: A linguistic analysis of data from G. Mouette's captivity account*

Valerio PIETRANGELO | *Mutual intelligibility, lexical borrowing and semantic change. The case of Arabic and Urdu in the analysis of Dillī kī sair by Rashid Jahan*

Lucia AVALLONE | *Teaching and learning the Egyptian vernacular in the late 19th and early 20th centuries. An overview of some textbooks*

15:20 - 15:40 Discussion

15:40 - 16:00 Final remarks